MARKTGEMEINDE VÖLS

VÖLSER GEMEINDEZEITUNG

Zugestellt durch Post.at • An einen Haushalt. P.b.b • Amtliche Mitteilung • Nr. 10 - Oktober 2015

Neue Kindergartengruppe

Foto: Binder

Mit Beginn des Kindergartenjahres im September 2015 wurde im Kindergarten West eine weitere Kindergartengruppe eröffnet.

Waren Sie schon im Völser Museum? Wir laden ein: „Mit einem Ticket durch die Nacht"

Wie bereits in den letzten Jahren lädt unser Museum Thurnfels auch heuer wieder zur

„Langen Nacht der Museen" am 3. Oktober 2015, 18 Uhr bis 1 Uhr früh

Baum- & Strauchschnittsammlung

Freitag, 16. Oktober 2015
und Freitag, 30. Oktober 2015

Bitte Strauchschnitt bis spätestens 6.00 Uhr früh **am Abholtag ordentlich und gebündelt am Straßenrand** bereitlegen.

Es wird nur Baum-, Strauch- und Heckenschnitt entsorgt – bitte stellen Sie keinen anderen Abfall bereit, dieser wird nicht mitgenommen!

Außerdem kann zu den Öffnungszeiten des Recyclinghofes Baum- und Strauchschnitt kostenlos abgegeben werden:
Di: 16.00-19.00 Uhr, Fr: 14.00-17.00 Uhr
und jeden 1. Samstag im Monat 9.00-12.00 Uhr

COMPUTERIA

Computer + Cafeteria = Computeria

Ein Angebot für Seniorinnen und Senioren, die den Anschluss an die digitale Welt finden möchten. In entspannter Atmosphäre und in aller Ruhe den Umgang mit dem Computer ausprobieren. 4 Personal Computer und 3 Laptops stehen zur Verfügung. Trauen Sie sich und schauen Sie einfach einmal vorbei.

NEU: Gedächtnistrainingsspiele stehen zur Verfügung. Ehrenamtliche Betreuer und Betreuerinnen freuen sich auf Sie.

Wo: Haus der Senioren – Computeria und Cafe
Wann: Jeden Montag von 10.00 bis 11.30 Uhr

SelbA hält fit!

SelbA = Selbstständigkeit im Alter

Gesundheit von Geist und Körper, Mobilität und geistige Beweglichkeit sind Basis für das Wohlbefinden eines jeden Menschen und bedeuten damit auch Lebensqualität.

Im Rahmen der Seniorentage startet ein neuer Kurs mit einem Schnuppernachmittag am

Montag, den 5. Oktober 2015 um 14 Uhr

Wo: Seniorenheim Völs
Wann: Jeden Montag von 14.00 bis 15.30 Uhr
Kosten: € 60,– für 10 Einheiten à 1 ½ Stunden
Neue Teilnehmer sind herzlich willkommen.
SelbA Trainerin Claudia Weber freut sich auf Sie!

Information und Anmeldung:
Claudia Weber, Tel. 0680/126 05 46 oder
Sylvia Neumair, Tel. 0699/11 62 23 60

Gemeinderätinnen suchen Verstärkung – mehr Frauen in die Gemeindepolitik!

Frauen sind, gemessen an der Gesamtwähleranzahl, in der Gemeindepolitik oft unterrepräsentiert, obwohl Frauen in der Wohnortgemeinde oft direkt von der Kommunalpolitik betroffen sind, z.B. in der Kinderbetreuung oder bei den kommunalen Freizeitangeboten.

Was macht eine Gemeinderätin? Wofür ist der Gemeinderat/die Gemeinde zuständig? Wie wird man Gemeinderätin? Welche Aufgaben hat ein Ausschuss? Welche Verantwortung trägt eine Gemeinderätin? Ist es für Frauen schwierig, ein politisches Amt zu übernehmen? Diese und ähnliche Fragen beantworten die derzeit fünf im Gemeinderat vertretenen Damen bei einem überparteilichen Informationsfrühstück am 24.10.2015 um 9.00 Uhr im Kaffeehaus „Alt Völs". Die Einladung zum gemeinsamen Frühstück richtet sich an alle Völser Frauen, die Interesse an einer politischen Funktion in Völs haben oder aber in direkten Kontakt mit den weiblichen Völser Gemeinderätinnen treten möchten.

Wir bitten um Anmeldung bis 20.10.2015 in der Gemeinde (sekretariat@voels.tirol.gv.at bzw. zu den Öffnungszeiten des Marktgemeindeamtes Völs unter der Tel.-Nr. 0512/ 30 31 11-11).

ST. BLASIUS APOTHEKE
MAG. PHARM. ADELHEID KNITEL
6176 VÖLS - AFLINGERSTR. 7
Tel. 30 20 25 / Telefax 30 40 25

Inhalt

Mitteilungen des Gemeindeamtes 2
Ärztliche Dienste 3
Kindergarten, Juze, Tageskinderbetreuung 4
Seite des Bürgermeisters 5
Ehrenamtliche im Einsatz 6
Haus der Senioren 8
Kirchliche Nachrichten 9
Chronik 10
Senioren 12
Sport 17
Brandschutz 20

Herzliche Gratulation

Altbürgermeister Dr. Sepp Vantsch feierte kürzlich seinen 70. Geburtstag. BM Erich Ruetz und Seniorenbund-Obmann Ing. Peter Lanbach gratulierten herzlich. Ebenso hertlich gratuliert die Redaktion.

Tiroler Firmenlauf 2015

Drei Mannschaften der Marktgemeinde Völs beteiligten sich beim Tiroler Firmenlauf am 19.9.2015 in Innsbruck (insgesamt waren ca. 3.400 Teilnehmer am Start).

Völs

Vortrag zum Thema

Energetisches Heilen – Aktivierung der Selbstheilungskräfte
Dr. Tanja Kraler • Tel. 0664/73 924 940

Wann: Donnerstag, 22. Oktober, 19.00 Uhr **Wo:** NMS Völs
Dauer: 50 min (mit anschließender Diskussionsrunde)

Telefonische Anmeldung erbeten!

Tel.: 0664 73 924 940
E-Mail: es-voels@tsn.at
TBF Tiroler Bildungsforum

Ärztlicher Sonn- und Feiertagsdienst Völs, Mutters und Natters

3./4. Oktober
Dr. Walter Bernwick
Natters, Innsbrucker Straße 4
Notordination von 10-11 Uhr
Tel. 0512/54 65 11

10./11. Oktober
Dr. Norbert Benesch
Bahnhofstr. 37a, Tel. 30 33 76
Notordination von 10-11 Uhr
Tel. 0664 / 391 35 35

17./18. Oktober
Dr. Stefan Neuner
Peter-Siegmair-Straße 6
Notordination von 9 bis 10 und von 17 bis 18 Uhr
Tel.: 0512/302530, Fax DW 25

24./25. Oktober
Dr. Jörg Neuwirth
Mutters, Natterer Straße 2a
Ordination Tel. 54 85 09
Wohnung Tel. 54 85 14

26. Oktober
Dr. Stefan Neuner

31. Oktober/1. November
Dr. Norbert Benesch

Zum Nachdenken

Wenn bei dir ein Fremder in eurem Land lebt, sollt ihr ihn nicht unterdrücken.

Der Fremde, der sich bei euch aufhält, soll euch wie ein Einheimischer gelten und du sollst ihn lieben wie dich selbst; denn ihr seid selbst Fremde in Ägypten gewesen. Ich bin der Herr, euer Gott.

Aus der Bibel:
Levitikus 19,33-34

Nacht-, Samstags- und Sonntagsdienst der Cyta-Apotheke

Sonntag, 4. Oktober
Mittwoch, 14. Oktober
Samstag, 24. Oktober

St.-Blasius-Apotheke Völs
Freitag, 9. Oktober
Montag, 19. Oktober
Donnerstag, 29. Oktober

Es herbstelt ...

Die bunten Blätter fallen von den Bäumen, die Wiesen sind voller Tau, es wird kühler. Höchste Zeit, in der Bücherei nach schmackhaften Herbstrezepten zu suchen! Selbstverständlich haben wir wieder neue Koch- und vor allem Backbücher angeschafft.

Eine neue Jacke, Pullover oder sogar ein schickes Kleid – selbst gestrickt? Kein Problem, auch hier warten etliche Zeitschriften mit flotten, modernen Modellen auf unsere LeserInnen.

Dass wieder viele neue Romane, Krimis, Kinderbücher eingestellt wurden, brauchen wir nicht extra zu erwähnen. Dank der großzügigen Subvention seitens der Marktgemeinde Völs haben wir auch zum Ende des Jahres noch Mittel, um Bücher anzukaufen. Außerdem ist der Herbst wieder Veranstaltungszeit in der Bücherei:

Am **21. Oktober** veranstalten wir um 19.30 Uhr im MZS der NMS zusammen mit dem Kulturkreis Völs die Lesung

Wie erziehe ich mein Kind richtig ... um es möglichst schnell wieder los zu werden

Erziehungsgeplagte Eltern werden sich bei den Ratschlägen des „Schienentrösters" Daniel Lenz köstlich amüsieren. Nähere Informationen unter www.kulturkreis-voels.at

Geplant sind auch etliche Kinderveranstaltungen, wie ein Gruselabend für Volksschulkinder, Advents- und Weihnachtslesungen und unser beliebtes Bilderbuchkino zur Weihnachtszeit. Wir freuen uns auf ein Wiedersehen!

Das Team der Bücherei

P.S.: Wir suchen dringend eine(n) ehrenamtliche(n) MitarbeiterIn zur Betreuung unserer Facebook-Seite.

Tageskindergruppe Sonnenblumen

Einweihung Kunstrasenplatz

Anlässlich einer kleinen Garteneinweihungsfeier am 17. September, zu der die Provinzoberin der Schwestern vom guten Hirten, Schwester Melitta auch Bürgermeister Erich Ruetz, Vizebürgermeister LA Toni Pertl und Vertreter der Sponsoren begrüßen konnte, wurde der neue Kunstrasenplatz der Kinderbetreuungsgruppe Sonnenblumen offiziell zur Benützung übergeben. Der neue Rasen ersetzt den alten, völlig kaputten Naturrasen und ist besonders Kinder- und Spielplatz geeignet. Die Kosten wurden von Sponsoren und der Marktgemeinde Völs getragen. Im Tageskindergarten Sonnenblumen der Schwestern vom guten Hirten werden insgesamt etwa 50 Kinder im Alter von 1½ bis 3 Jahren betreut. Die Einrichtung wird von der Gemeinde Völs durch jährlich Subventionen gefördert.

Kindergarten Waldknöpfe

Ernte 2015

Wir sind gut ins neue Kindergartenjahr gestartet und danken für die ertragreiche Waldknopfernte 2015! Die Waldknöpfe freuen sich, ihre Ernte aus dem Waldknopfgarten bei einer kleinen Erntedankfeier in der Emmaus-Kirche bei Pfr. Christoph segnen zu lassen. DANKE!

Kindergarten Feuerwehr

Der Sommer war schön und jetzt genießen wir wieder die Aktivitäten im Kindergarten. Besten Dank und liebe Grüße, Maria Frotschnig.

Jugendzentrum Blaike Völs

Start in den Herbst

Seit Mittwoch, den 2. September hat das Juze wieder geöffnet. Die Öffnungszeiten sind weiterhin Dienstag bis Samstag von 16.00 bis 21.00 Uhr. Um für die jüngeren BesucherInnen ein entsprechendes Angebot beizubehalten, haben wir weiterhin die Öffnungszeit für Jugendliche unter 13 Jahren (U13) jeden Samstag von 14.00 bis 16.00 Uhr. In diesen zwei Stunden können die U13-Jährigen das Angebot des Juze in einem geschützten Rahmen nutzen.

Wir starteten bereits Anfang September mit unserem dichten Projektprogramm, das wir für den Herbst zusammengestellt haben. Wie bereits im Vorjahr war das Juze-Team am Völser Hallenfest vertreten, wo wir mit ein paar Jugendlichen einen antialkoholischen Cocktailstand betrieben. Es war uns eine Freude, auch in diesem Jahr wieder dabei zu sein und unsere selbstgemixten Cocktails anzubieten.

Programmvorschau Oktober

Am Freitag, den 2. Oktober veranstalten wir einen Tag der offenen Tür, an dem wir alle Interessierten zu uns ins Jugendzentrum einladen, um sich ein Bild von unserer Einrichtung machen zu können und um mit uns gemeinsam ein leckeres Schokofondue zu genießen. Wir freuen uns auf viele BesucherInnen – Eltern, AnrainerInnen, VölserInnen – die das Juze anschauen und kennenlernen möchten.

In der Woche vom 12. bis 19. Oktober bleibt das Juze aufgrund von Malerarbeiten geschlossen. Für den Oktober haben wir einen Wochenendausflug in das schöne Vorarlberg geplant. Von Freitag, den 23. Oktober bis Sonntag, den 25. Oktober fahren wir nach Bludenz, wo wir im dortigen Jugendzentrum übernachten. Dort machen wir einen Ausflug zu den Bergbahnen Brandnertal, wo es verschiedenste Freizeitangebote gibt. Am Freitag, den 30. Oktober schnitzen wir gruselige Gesichter aus Kürbissen, die wir dann am Samstag, den 31. Oktober bei unserer Halloweenparty aufstellen.

Liebe Völserinnen und Völser!

Familienfreundliches Service

In Völs gab es zu Sommerbeginn genau 207 Kinder im Alter von 3-6 Jahren. Diese Anzahl ist sehr erfreulich, denn nach Jahren der Stagnation wachsen die Kinderzahlen in Völs wieder! Die Marktgemeinde Völs beobachtet alle Veränderungen der Kinderanzahl sehr genau. Wir wissen bereits drei Jahre im Vorhinein, wie viele Kinder voraussichtlich für den Kindergarten angemeldet werden. Aber wie funktioniert diese Planung im Detail?

Die Wahrscheinlichkeit der Anmeldung für den Kindergarten wird berechnet, daraus ergibt sich der voraussichtliche Bedarf. Für uns ist diese frühe Planung und Kostenschätzung sehr wichtig, damit wir die Personalkosten im Budget einrechnen können.

Es wird größtmöglicher Bedacht darauf genommen, einen Kindergartenplatz in der Nähe des Wohnortes zuzuteilen. Leider ist dies nicht immer möglich, da Rücksicht auf die gesetzliche Gruppengröße, Geschwisterkinder, Alter des Kindes und Ganztagesbetreuung genommen werden muss. Wenn der Kindergarten in der Nähe des Wohnortes bereits voll ist, muss im Einzelfall leider auf einen anderen Kindergarten ausgewichen werden.

In jedem Fall verspricht der Familienausschuss der Marktgemeinde: Jedes Völser Kind erhält bei rechtzeitiger Anmeldung im Frühjahr einen – ganztägigen oder halbtägigen – Kindergartenplatz! Bei den Mitgliedern des Familienausschusses unter Obfrau GR Mag. Silvia Pöhli darf ich mich für die gewissenhafte Planung und Einteilung bedanken.

Interessante Fakten rund um die Völser Kindergärten

- Im Kindergarten wird gespielt, aber auch gelernt! Der vom Land Tirol entwickelte Bildungsplan beinhaltet eine Förderung der Kinder in den Bereichen Bewegung, Sozialverhalten, Gesundheit, Sprache, Kunst und Kreativität, Musik, Naturwissenschaften und Kultur und bereitet die Kinder auf den Schuleintritt vor.
- Die Marktgemeinde Völs betreibt 8 Kindergartengruppen am Vormittag und 2 am Nachmittag an 3 verschiedenen Standorten (Kindergarten West, Dorf, Feuerwehrhaus).

- Im Bereich des Kindergartenpersonals werden insgesamt 23 Personen beschäftigt.
- Jede Kindergartengruppe wird von einer bestens ausgebildeten Kindergartenpädagogin geleitet. Zusätzlich sind in Völs auch besonders geschulte Assistentinnen, Montessoripädagoginnen, Früherzieherinnen, Integrationspädagoginnen, Musikalische Früherzieherin, Naturpädagogin sowie unterstützendes Personal tätig.
- Zur Begleitung und Unterstützung von Familien und Kindern mit kleinen und großen Schwierigkeiten und allen Kindern, die dieses Angebot für sich nützen wollen, steht in allen drei Kindergärten eine Beratungskindergartenpädagogin zur Verfügung. In den Kindergärten können auch logopädische und ergotherapeutische Abklärungen vereinbart werden.
- In Völs gibt es zudem zwei private Kinderbetreuungseinrichtungen: Der Waldkindergarten „Waldknöpfe" und die Tageskindergruppe „Sonnenblumen", beide Einrichtungen werden von der Marktgemeinde tatkräftig unterstützt und auch subventioniert.
- Die Marktgemeinde Völs bietet mit der Sommerbetreuung eine preisgünstige, ganztägige und professionelle Betreuung während der Sommerferien für alle Kinder zwischen 2 und 10 Jahren an.
- Wussten Sie, dass das Kinderbetreuungspersonal 22 Prozent der Beschäftigten der Marktgemeinde ausmacht?
- Im Budget 2015 der Marktgemeinde Völs sind für die Kindergartenbetreuung € 799.600,– vorgesehen.

Skateplatz und Halfpipe

Aufmerksamen Spaziergängern wird aufgefallen sein, dass der Skatepark heuer während des Sommers geschlossen blieb. Leider war die Beschaffenheit der alten Skaterampen trotz alljährlicher Ausbesserungen so schlecht, dass sich eine Renovierung nicht mehr auszahlte. Somit musste der Platz leider aufgrund des Gefahrenpotentials kurzfristig geschlossen werden.

In Gesprächen mit Jugendlichen zeigte sich zudem, dass die große Halfpipe in den letzten Jahren immer weniger von Skateboardern und Bikern befahren wurde. Derzeit wird an einem Konzept gearbeitet, den Platz neu zu gestalten.

Ab nächsten Sommer wird der Platz wieder geöffnet sein und jährlich um Sitzplätze und Geräte erweitert werden, damit am Waldgelände wieder eine moderne Infrastruktur für unsere Kinder und Jugendlichen zur Verfügung steht.

Es grüßt herzlich
Ihr Bürgermeister

Erich Ruetz

Gesundheits- und Sozialsprengel
Soziales.Beratung.Völs

Mitteilungen des Gesundheits- und Sozialsprengels Völs

Der Gesundheits- und Sozialsprengel Völs ist Anlaufstelle für eine umfassende und individuelle Beratung in allen Fragen der Pflege und Betreuung. In einem persönlichen Beratungsgespräch können Sie sich über unser umfangreiches Dienstleistungsangebot informieren. Völs, Moosau 7, Tel. 0512 / 30 47 76.

Präventive Seniorenberatung

Für ein zufriedenes Altern daheim. Für alle Völserinnen und Völser, die 70 Jahre und älter sind, besteht die Möglichkeit, zu Hause eine kostenlose Seniorenberatung in Anspruch zu nehmen. Was können Sie vorbeugend tun in Bezug auf Ernährung, Bewegung, Wohnen, Gesundheit. Kontaktieren Sie uns!

Diätberatung

Die Diätberatung findet am Dienstag, den 6. Oktober 2015 und am Dienstag, den 20. Oktober 2015 in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Moosau 7, statt.

Essen auf Rädern

Das Mittagessen wird im Haus der Senioren täglich frisch zubereitet (auch an Sonn- und Feiertagen) und vom Sozialsprengel ausgeliefert.

Kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten

Die kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten findet am Freitag, den 9. Oktober 2015 mit Dr. Stefan Kornberger in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Moosau 7, in der Zeit zwischen 16.00 Uhr und 18.00 Uhr statt.

Gesundheitsvortrag – „Vorsorge im Alter"

Am Dienstag, den 13. Oktober 2015, findet um 19.30 Uhr im Mehrzwecksaal der Neuen Mittelschule Völs ein Gesundheitsvortrag von Frau **Univ.Prof.Dr. Monika Lechleitner**, Primaria der LKH Hochzirl und Natters, zum Thema **„Vorsorge im Alter"** statt. Die Lebenserwartung zeigte in den letzten Jahren in den wohlhabenden Weltregionen einen kontinuierlichen Anstieg und liegt in Österreich derzeit bei über 80 Jahren.

Für die Lebensqualität ist es wichtig, auch im fortgeschrittenen Lebensalter die Selbstständigkeit zu erhalten. Dabei kommt der Prävention und adäquaten Behandlung von Erkrankungen eine große Bedeutung zu, um funktionelle und kognitive Funktionsverluste zu vermeiden.

Zu den häufigsten Erkrankungen im höheren Lebensalter zählen Herz-Kreislauferkrankungen, der Typ 2 Diabetes, Tumorerkrankungen, die Arthrose und Demenzerkrankung. Funktionseinschränkungen können infolge einer Mangelernährung und eines verstärkten altersassoziierten Muskelverlusts die Mobilität einschränken.

Gesundheitstag, am 7. Oktober 2015

Den Gesundheitstag im Rahmen der Seniorenwoche der Marktgemeinde Völs gestalten die Verantwortlichen des Gesundheits- und Sozialsprengels Völs und des Hauses der Senioren gemeinsam. Am Mittwoch, den 7. Oktober 2015 bietet der Gesundheits- und Sozialsprengel im Foyer des Hauses der Senioren von 9.00 bis 12.00 Uhr Information und Beratung zu den

Themen und Projekten:

- **„Ich schaffe es zuhause nicht mehr ganz allein! Was kann ich tun?"**
- **Präventive Seniorenberatung**
- **Freiwillig für Völs**

Auskunft geben Geschäftsführerin DSA Anna Holzer, DGKS Susanne Herold sowie Petra Stecher.

Die St. Blasius Apotheke Völs ist von 9.00 bis 12.00 Uhr mit einem Informationsstand vertreten.

Um 10.00 Uhr spricht Dr. Gotthard Kindl, Leiter der mobilen Dienste und Heimleiter im Haus der Senioren, zum Thema **„Leben, wo ich hingehöre. Ein Plädoyer für das Leben zuhause".**

Dank an Frank Jessulat

Am 21. August dieses Jahres ist Frank Jessulat völlig unerwartet verstorben. Frank Jessulat war dank seiner vorbildlichen sozialen Einstellung seit Jahren ein großzügiger und geschätzter Freund und Gönner des Gesundheits- und Sozialsprengels Völs.

Er hat damit erheblich dazu beigetragen, Völserinnen und Völsern in einer Notsituation, besonders auch Familien, Hilfe und Unterstützung zu geben. Die dem Sprengel zur Verfügung gestellten Strafgelder der Parksünder des Völser Flohmarktes waren ein wertvoller Beitrag zur Sprengeltätigkeit.

Lieber Frank, für Dein großzügiges Engagement zugunsten schwächerer Menschen in Völs dankt Dir der Sozialsprengel Völs.

Cyta APOTHEKE VÖLS
www.cyta-apotheke.at
E-mail: cyta-apotheke@aon.at
Tel.: 0512 / 302130 - Fax DW: 21

Die Herbst- und Winterware ist da!
Unsere Öffnungszeiten sind:
Donnerstag, 9-12 Uhr, Freitag 10-17 Uhr.

Wir freuen uns auf Euer Kommen!
Das Team vom Gartenhäuschen

Freiwillig für Völs
Unterstützung. Vernetzung. Freude

Ehrenamtliche im Einsatz

Die Ehrenamtskoordinatorin, Petra Stecher, freut sich über die ersten Einsätze Ehrenamtlicher für die neue Einrichtung „Freiwillig für Völs".

„Herr **Andreas Unterweger** hat in den Monaten Juli und August an insgesamt 6 Tagen die Urlaubsvertretung für „Essen auf Rädern" für unsere Einrichtung „Freiwillig für Völs" übernommen", berichtet die Koordinatorin und lobt seinen tollen Einsatz: „Herr Unterweger hat seine Aufgaben zu unserer vollsten Zufriedenheit mit einer äußert freundlichen und offenen Art, stets pünktlich und zuverlässig erledigt. Dafür ein herzliches Dankeschön!"

Nach Beendigung seiner Tätigkeit bat die Koordinatorin Herrn Unterweger um ein Gespräch:

Koordinatorin: *Was waren Ihre Beweggründe, sich bei unserer Einrichtung für die Essenszustellung zu melden?*

Hr. Unterweger: Als ich hörte, dass für die letzten beiden Augustwochen eine Urlaubsvertretung für Essen auf Rädern gesucht wird, habe ich mich ganz spontan dafür entschieden, zumal ich mir dachte, dass sich fürs Wochenende nur schwer jemand finden wird.

Koordinatorin: *Welche Erwartungen hatten Sie an unsere Einrichtung im Rahmen Ihres ehrenamtlichen Engagements?*

Hr. Unterweger: Da ich bereits seit 2 Jahren den ehrenamtlichen Begleitdienst im Hause der Senioren übernommen habe und daher die ehrenamtliche Tätigkeit kenne, waren meine Erwartungen wie auch schon bisher: ein fairer, kollegialer und offener Umgang miteinander.

Koordinatorin: *Wie empfanden Sie unser Erstgespräch und die Aufnahme in unsere Einrichtung?*

Hr. Unterweger: Offen und ehrlich!

Koordinatorin: *Wie haben Sie die Einschulung durch unsere Mitarbeiterin empfunden?*

Hr. Unterweger: Die Einschulung fand ich ausgezeichnet und auch besonders wichtig, da ich nicht ganz ortskundig war.

Koordinatorin: *Was haben Sie während Ihres Einsatzes an Positivem erlebt? Welche Erfahrungen waren weniger angenehm?*

Hr. Unterweger: Beim Überreichen der Essensbox sieht man ein Lächeln und spürt die Dankbarkeit. Weniger angenehm ist eine Verzögerung in der Organisationskette, da es dann schon stressig werden kann – die Essensbezieher warten ja schon auf ihre Mahlzeit!

Koordinatorin: *Welche Verbesserungsmöglichkeiten für unsere Einrichtung sehen Sie?*

Hr. Unterweger: Ich habe den Eindruck, dass die Abwicklung sehr gut läuft und sehe insofern keinen Verbesserungsbedarf.

Koordinatorin: *Werden Sie unserer Einrichtung auch weiterhin verbunden bleiben?*

Hr. Unterweger: Als sozial eingestellter Mensch – ja!

Koordinatorin: *Es freut mich ganz besonders, Sie in unserem Team zu haben!*

Seit 5. August 2015 ist auch Frau **Denana Thaler** im Einsatz. Sie hat den Abhol- und Begleitdienst für Frau Sabine Härting übernommen. Sabine, die als Assistentin in der Tageskindergruppe „Sonnenblumen" beschäftigt ist, hat seit einer schweren Erkrankung Gleichgewichtsprobleme und ist im Gehen etwas unsicher.

Koordinatorin: *Denana, was waren deine Beweggründe, dich bei uns zu melden?*

Denana: Als ich das Schreiben im Rucksack meines Sohnes entdeckt und gelesen habe, dass für Sabine von Mittwoch bis Freitag jeweils für 11.00 Uhr jemand gesucht wird, der sie von der Tageskindergruppe Sonnenblumen abholt, um sie nach Hause zu begleiten, war für mich klar: Das ist eine gute Sache, da werde ich mich melden! Außerdem kenne ich Sabine, da mein Sohn in ihrer Gruppe ist.

Koordinatorin: *Du hast dich gleich für alle drei Tage zur Verfügung gestellt?*

Denana: Ja, da ich nach der Arbeit meinen Sohn jeden Tag um kurz vor 11 Uhr abhole und Sabines Zuhause kein großer Umweg für mich ist, mach ich das total gerne. Was ist aber, wenn ich einmal nicht kann, weil zum Beispiel eines meiner Kinder krank ist oder wir auf Urlaub sind?

Koordinatorin: *Im Verhinderungsfalle hat sich eine sehr gute Freundin der Familie, Frau Renate Müller, bereit erklärt, einzuspringen und selbstverständlich ist auch Sabines Mutter da!*

Denana: Was ist, wenn irgendetwas passiert? Man hofft ja nie, aber ....

Koordinatorin: *Da musst du dir keine Sorgen machen, du bist im Rahmen deiner ehrenamtlichen Tätigkeit über unsere Einrichtung natürlich unfall- und haftpflichtversichert.*

Denana: Ich finde die neue Einrichtung großartig. Ich denke, jeder kann mal in die Lage kommen, wo er auf die Hilfe anderer angewiesen ist und es ist ein schönes Gefühl, helfen zu können!

Ein täglicher Zeitaufwand von ca. 5 bis 10 Minuten für Denana mit großer Wirkung für Sabine und ihre Familie!!! Ein herzliches Dankeschön auch im Namen der Familie Härting!

Haus der Senioren
Pflege.Service.Völs

Liebe Völserinnen und Völser!

Bericht mobile Betreuung und Pflege

Erfreulicherweise haben wir im Bereich der mobilen Betreuung und Pflege neuerlich eine Steigerung der Dienstleistungen zu verzeichnen. Wir betreuen und pflegen derzeit regelmäßig 71 VölserInnen in den mobilen Diensten. Im ersten Halbjahr 2015 haben unsere MitarbeiterInnen insgesamt mehr als 2.500 Betreuungs- und Pflegestunden geleistet. Wir freuen uns, dass so viele Völserinnen und Völser unser Angebot nutzen.

Die ersten Schulungen zur Implementierung des EDV Systems Neu im Bereich der mobilen Dienste haben mittlerweile stattgefunden. Zielsetzung ist der Probebetrieb des neuen Systems ab 1.11.2015 sowie der Start des Echtbetriebes ab 1.12.2015.

Bericht Haus der Senioren

Am Dienstag, den 20. Oktober 2015 fahren wir im Rahmen des Betriebsausfluges nach Bayern. Wir werden am Ferchensee Station machen und dort einen schönen Wandertag verbringen. Ein Dankeschön der Marktgemeinde Völs für die finanzielle Unterstützung des Betriebsausfluges.

Im Rahmen der regelmäßigen Ausflüge haben wir unter anderem mit einigen BewohnerInnen dem Ort Ladis im Oberen Gericht einen Besuch abgestattet. Es ist jedes Mal für alle Beteiligten ein Erlebnis.

Gotthard Kindl, Leiter mobile Dienste, Heimleiter
Mischa Todeschini Bakk., Bereichsleitung Pflege

Geburtstage im Oktober

Wir alle im Haus der Senioren wünschen
Frau Herburg Waldmann, Herrn Josef Ruef,
Herrn Franz Grosch und Frau Katharina Bucher
alles Gute zum Geburtstag!

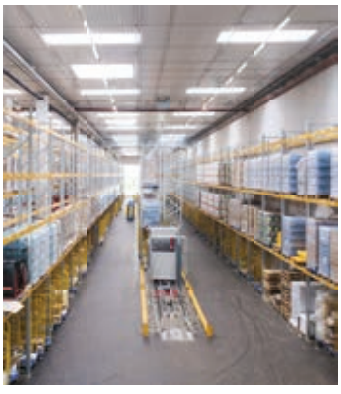
Verwaltung: Tel. 0512/30 26 55
Wir stehen von 8 bis 12 Uhr und am Nachmittag nach tel. Vereinbarung gerne zur Verfügung.
Öffnungszeit in unserem Hauscafé von 14.00 bis 17.30 Uhr

Lager-Erweiterung bei MPREIS fertiggestellt

Der Tiroler Familienbetrieb MPREIS eröffnet noch in diesem Jahr die 250. Filiale. Auch die Lagerfläche wird jetzt kräftig ausgedehnt. In den vergangenen Wochen wurde im MPREIS Logistikzentrum in Völs, nach 4 1/2 Monaten Bauzeit, die 6. Baustufe abgeschlossen.

Mit dem Abschluss der 6. Baustufe wurde nicht nur die **Lagerfläche um über 2.700 m² vergrößert**, sondern auch neue Arbeitsplätze in der Region geschaffen und über die moderne Architektur des Lager-Zubaus eine sorgsame Einbettung in die Umgebung gewährleistet. 15 neue Arbeitsplätze konnten durch diese Lager-Erweiterung geschaffen werden. Im MPREIS-Logistikzentrum in Völs sind derzeit 258 Mitarbeiter beschäftigt. Mehr als 5.500 Mitarbeiter arbeiten insgesamt bei MPREIS, einem der größten privaten Arbeitgeber in Tirol.

Das international renommierte „Great Place to Work® Institut" hat MPREIS **2015 als den besten Arbeitgeber in Tirol ausgezeichnet.**



Der Neubau wurde im Bereich der ehemaligen Bäckerei errichtet. Das ursprünglich als Bäckerei verwendete Gebäude wurde im Zuge des Um- und Neubaus um eine Lagerfläche im Ausmaß von rund 2.700 m² erweitert. Die gesamte Lagerfläche hat rund 33.500 m². Alle 250 MPREIS-Märkte werden täglich von Völs aus beliefert.

Foto: Lukas Schaller

Lager-Erweiterung MPREIS Logistikzentrum in Völs (6. Baustufe / 2015)

Malerei Posch
verlässlich - sauber - kreativ
6176 Völs
Angerweg 20
Tel./Fax: 0512 / 30 32 12 - 4
Mobil: 0664 / 34 10 335
E-Mail: malerei-posch@aon.at
www.malerei-posch.at

Ausgewählte Gottesdienste und Veranstaltungen auf einem Blick

Wenn nicht anders angegeben, finden die Gottesdienste in der Pfarrkirche und die Veranstaltungen im Pfarrheim statt. Alle Termine auf: www.pfarre-voels.net und auf der wöchentlichen Gottesdienstordnung. ☺ Die Veranstaltungen für unsere Kinder und Jugendlichen sind mit ☺ gekennzeichnet. Pfarrblatt auf der Homepage des Stiftes www.stift-wilten.at
Kanzleizeiten: Mittwoch 17 bis 19 Uhr , Donnerstag 9 bis 11 Uhr, Freitag 15 bis 17 Uhr

Sonntagsgottesdienste
Sa: 19.00 Uhr; So: 8.30, ☺ 10.00 Familienmesse und 19.00 Uhr Jugendmesse

Den Oktoberrosenkranz beten wir jeden

Montag	9.00 Uhr, Kapelle Seniorenheim
Mittwoch	18.30 Uhr, Pfarrkirche
Freitag	14.30 Uhr, von der Josefskapelle zur Blasiuskirche 17.45 Uhr, Kapelle Seniorenheim
Samstag	18.30 Uhr, Pfarrkirche

Sonntag, 4.10.
10.00 Uhr Familiengottesdienst anschl. Oktoberfest der Musikkapelle auf der Pfarrheimwiese
☺ 19.00 Uhr Abendmesse in der **Neuen Mittelschule**

Samstag, 10.10.
Männerwallfahrt nach St. Georg bei Feldthurns: Abfahrt: 07.30 Uhr Fa. Raggl anschl. OMV Tankstelle Siedlung. Anmeldung im Pfarramt 303109 oder bei Bernd Gams 0676/4181608

Montag, 12.10.
Wallfahrt nach Salzburg
Stadtführer Hans Gogl führt uns und teilt sein Wissen über die Stadt Salzburg mit uns. Der Reinerlös dieser Wallfahrt kommt der Renovierung unserer Pfarrkirche vom Frühjahr 2015 zugute.
Anmeldung bis 5.10. in der Pfarrkanzlei

Mittwoch, 14.10.
14.30-16.00 Uhr **Lebensschule Bibel** mit DA Petra Unterberger im Pfarrsaal
Thema: Wenn Sorge offenkundig wird Lk 2,41-52
19.45 Uhr **Pfarrgemeinderatsitzung**

Donnerstag, 15.10.
20.00 Uhr verpflichtender Eltern- und Patenabend zur Firmung 2016

Samstag, 17.10.
16.00 Uhr Taufe

Kirchweihsonntag und Sonntag der Weltkirche, 18.10.
Pfarrkaffee nach allen Vormittagsgottesdiensten
10.00 Uhr **Festgottesdienst** - Kirchenchor
☺ **Verkauf von Schokopralinen** nach jedem Gottesdienst. Näheres zur Jugendaktion „Fair naschen hilft" unter www.jugendaktion.at
19.00 Uhr **Jugendmesse** - Jugendchor

Mittwoch, 21.10.
19.45 Uhr Einladung zur **Emmaus-Weggemeinschaft** mit DA Petra Unterberger im Pfarrsaal. Meditationen aus dem Buch von Wilhelm Brunner „Wie Jesus glauben lernte"

Dienstag, 27.10.
17.45 Uhr **Hl. Messe für unser Vaterland im** Haus der Senioren

Mittwoch, 28.10.
20.00 Uhr V**ortrag mit Pfarrer Christoph:** „Bist du dem Tod schon einmal von der Schaufel gesprungen?" Trauerteam und Stefanuskreis laden dazu herzlich ein.

Samstag, 31.10.
„Nacht der 1.000 Lichter" – Eine diözesanweite Veranstaltung der kath. Jugend der Diözese Innsbruck zusammen mit den Dekanatsjugendstellen und weiteren Partnern.
In Völs:
20.00 Uhr bis 23.00 Uhr **Labyrinth im Pfarrgarten** und **Gesprächsmöglichkeit** in der Pfarrerstube
Von 30.10. bis 3.11. ist die kleine Totenkapelle geöffnet, in der das Deckenfresko von Hans Andre „Das Jüngste Gericht" zu sehen ist.

Sonntag, 1.11. Allerheiligen
Gottesdienste: 8.30 Uhr, 10.00 Uhr, 19.00 Uhr. Nach den Gottesdiensten verkauft die Jungschar Kastanien.
14.00 Uhr **ökumenische Andacht für die Verstorbenen** mit Friedhofumgang und **Gräbersegnung**

Montag, 2.11. Allerseelen
19.00 Uhr **Friedhofumgang**, anschl. **Requiem** für alle Verstorbenen - Kirchenchor. Angehörige können bei den Gräbern warten und sich dann der Prozession in die Kirche anschließen. Nach dem Gottesdienst Kastanienverkauf der Jungschar.

EMMAUS-STUBE

Oktober 2015

Montag,	5.10.	Seniorentage der Gemeinde (keine Stube)
Montag,	12.10.	Bewegung mit Musik
Montag,	19.10.	Törggelen mit Musik
Montag,	26.10.	Nationalfeiertag (keine Stube)

Firmung

Kinder, die im **Jahr 2016 zwölf Jahre** alt werden, eine **2. Klasse** oder **höhere Klasse** (Neue Mittelschule, Gymnasium oder entsprechende Schule) und dort auch den Religionsunterricht besuchen, sind eingeladen, sich **nach dem 1. verpflichtenden Firmeltern- und Patenabend am 15.10. bis** spätestens **31.Oktober 2015 zur Firmvorbereitung** im Pfarramt anzumelden.

Es können sich auch Jugendliche und Erwachsene zur Firmung anmelden.

Zur **Anmeldung** sind das **Anmeldeformular**, ein **Passfoto**, der **Taufschein** des Firmlings und eine **Taufscheinergänzung** des **Paten** mitzubringen, falls dieser nicht in Österreich getauft ist. Anmeldeformulare werden beim ersten Eltern- und Patenabend ausgegeben.

Die Firmlinge werden von Firmhelfern in Zusammenarbeit mit dem Firmteam der Pfarre vorbereitet. Eltern oder Paten der Firmlinge werden gebeten, das Amt des Firmhelfers zu übernehmen. Sie mögen ihre Bereitschaft dazu bei Anmeldung des Kindes bekanntgeben.

Evangelische Kreuzkirche

Gottesdienste im Monat Oktober 2015

Sonntag, 4.10.: 9.00 Uhr:
Erntedankfest
Evangelium Lukas 12, 15-21

Sonntag, 11.10.: 9.00 Uhr:
19. Sonntag nach Trinitatis
Evangelium Markus 2, 1-12

Sonntag, 18.10.: 9.00 Uhr:
20. Sonntag nach Trinitatis
Evangelium Markus 10, 2-9

Sonntag, 25.10.: 9.00 Uhr:
21. Sonntag nach Trinitatis
Evangelium Matthäus 5, 38-48

Sonntag, 1.11.: 9.00 Uhr:
Reformationsfest
Evangelium Matthäus 5, 1-10

Kirchenkaffee an jedem 1. und 3. Sonntag im Anschluss an den Gottesdienst

Gebetskreis jeden Donnerstag um 17.30 Uhr im Clubraum

Frauenrunde am Donnerstag, den 8. und 22.10. um 16.00 Uhr im Clubraum, Tel. 30 38 14

Informationen über unsere Pfarrgemeinde gibt es auch im Internet unter der Adresse: www.innsbruck-christuskirche.at

Stille

Alles, was in einem Menschen gut ist, ist von Anfang an Stille, und so wie Gott im Verborgenen wohnt, so wohnt auch das Gute bei einem Menschen im Verborgenen. Jede Entscheidung, die in ihrer tiefsten Bedeutung gut ist, ist still, denn sie hat Gott als Mitwisser.

Sören Kierkegaard

Günstige Lage für Türkenäcker in früherer Zeit um Völs

Beim Thomasmarkt, am 15. Dezember 1886, waren die Völser in Innsbruck wieder einmal in Bedrängnis. Aus Abneigung gegen das Zahlen von Standgebühren hatten die Bauern Ärger beim Verkauf von Türken.

Um das Dorf Völs (1910) - ein Meer von Türkenäckern. Goethe bemerkte in seiner „italienischen Reise" 1786: „Um Innsbruck bauen sie viel Türkischkorn".

Mais gehörte zu den ersten Entdeckungen von Christoph Columbus in der Neuen Welt: Nach der Landung auf Kuba stieß seine Mannschaft auf Felder mit der exotischen Getreideart, spätestens von der zweiten Reise brachte er Körner nach Europa. Die Pflanze gedieh auf Böden gut, die zu feucht für Weizen und zu trocken für Reis waren; zudem lieferte ein Samenkorn mehr als hundert Körner – Weizen brachte nur das Vier- bis Sechsfache der ausgesäten Saat ein. (Presse am Sonntag 3.5.2015 Wissen, von Martin Kugler)

Aus Tiroler Heimatbücher 1924: Wilten Nordtirols älteste Kulturstätte:

„Eine besondere einschneidende Neuerung für den Ackerbau in Wilten bedeutete die Einführung des Mais oder Türken, wie er hierzulande allgemein heißt. Der Kataster des Gerichtes Hörtenberg (Telfs) vom Jahre 1626 bietet den frühesten Hinweis, dass Mais als Feldfrucht im Inntal angepflanzt wurde, in dem er ihn als Zehentabgabe an die anderen Getreidegattungen anreiht.

Es ist anzunehmen, dass sich der Anbau dieser durch ihre Ergiebigkeit ausgezeichneten Kornart rasch im Tale verbreitet hat und daher auch nach Wilten und Umgebung schon um diese Zeit gekommen ist.

Früher Maisanbau

Der Chronist von Wilten, Tschaveller, erklärt um 1730, dass das „Türggentraid hier Lands dem gemeinen Mann zu seiner Unterhaltung (Ernährung) das Jahr hindurch das meiste beitragen muss". Goethe bemerkte in seiner „italienischen Reise" 1786: „um Innsbruck bauen sie viel Türkisch- oder Heidekorn, das sie Blende nennen." (...)

Schöne Umgebung

Im Ganzen galt die Umgebung von Innsbruck bei Schriftstellern des 17./18. Jahrhunderts als besonders „schön", d.h. fruchtbar und wohl angebaut. Nach der Umgebung von Trient wird der Bezirk von Wilten als jene Landesgegend bezeichnet, in der der Mais in der reichhaltigsten Fülle bezogen werde.

Völser in Bedrängnis

Im Tiroler Volksblatt vom 22. Dezember 1886, Thomasmarkt mit „Auftritten" war folgendes zu lesen: (...)„Auch ein anderes Intermezzo, das seinen Grund in der Abneigung gegen das Steuerzahlen hat, passierte am „Fakenmarkt". Bauern aus dem nahen Dorfe Völs hatten nämlich ihren zum Verkauf bestimmten „Türken" (Mais) in dem geräumigen Glassalon des Gastgartens zum „Bierwastl" eingelagert und um der Marktgebühr zu entgehen, dort ihre Schranne errichtet.

Durch das wachsame und scharfe Auge der städtischen Accisaufseher wurde die Winkelschranne bald entdeckt und sie forderten das ihnen gebührende Marktgeld. Da aber die Bauern mit Grobheiten zahlen zu können meinten, wurde die Sicherheitswache herangezogen und unter deren Assistenz die vorhandenen 260 Star Türken konfisziert. Nun aber verteidigten die Völser ihren Mais gegen die Diener der Marktjustiz in so handgreiflicher Weise, dass die Wachmänner vom Leder zogen und auch einem der ärgsten Exzedenten einen scharfen Hieb über die Hand versetzten.

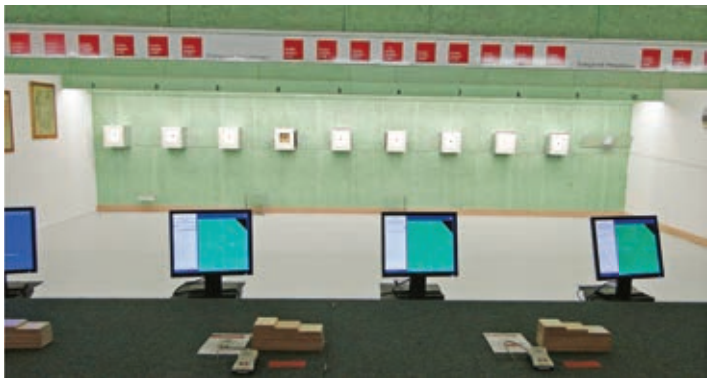
Als die guten Völser den Ernst und das rinnernde Blut sahen, gaben sie nach, zahlten die Buße der doppelten Marktgebühr und konnten sodann ihren Türken verkaufen. Dem Verwundeten wurde im Spital ein Verband angelegt, worauf er in Haft abgeführt wurde, wo er Frist bekam, über die Folgen böswilliger Steuerverweigerung nachzudenken".

Karl Pert

ALFA ROMEO FIAT ABARTH LANCIA Jeep KIA mazda PIAGGIO vespa
MEISINGER
NUR AUTOS IM KOPF
6176 Innsbruck – Völs
0512-3100-0 • www.meisinger.at
MASERATI-Verkauf und Service. Größte Auswahl mit vielen Aktionen. Bestes Fair-Preis-Service. Einmaliges Ambiente in unserem neuen Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.

Schützengilde Völs

Wie in der vorigen Völser Gemeindezeitung berichtet, ist die neue elektronische Schießanlage seit Mitte September in Betrieb. Mehrere Schützinnen und Schützen haben die neuen Stände bereits getestet und sind von der modernen Technik begeistert. Zur offiziellen Eröffnung veranstaltet die Schützengilde Völs ihr jährliches Marktschießen im Oktober wie im Folgenden beschrieben:



Völser Marktschießen 2015

Die Schützengilde Völs lädt alle begeisterten Luftgewehrschützen, die gesamte Völser Bevölkerung, Vereine, Betriebe und Gäste aus Nah und Fern zum diesjährigen Marktschießen ein.

Ort:	Schießstand im Vereinshaus am Dorfplatz	
Termin:	Donnerstag, 8. Oktober 2015,	19.00 bis 22.00 Uhr
	Freitag, 9. Oktober 2015,	19.00 bis 22.00 Uhr
	Samstag, 10. Oktober 2015,	18.00 bis 21.00 Uhr
Bewerbe:	Völser-Mannschaft, sitzend aufgelegt	
	Gäste-Mannschaft, sitzend aufgelegt	
	Mannschaft, stehend frei	
	Juxscheibe – Nachkauf unbegrenzt möglich	

Eine Mannschaft besteht aus drei Personen. **Auf Anregung mehrerer Teilnehmer darf dieses Jahr auch wieder nur mit den aufliegenden Standgewehren geschossen werden. Eine Ausnahme gilt nur beim Bewerb „Mannschaft stehend frei, 20er Serie".**

- Die beste Völser-Mannschaft ist **Marktmeister** und übernimmt den **Wanderpokal**.
- Jede Mannschaft erhält ein kleines Präsent.
- Auf der Juxscheibe ist ein geheimer Punkt zu treffen, dessen genaue Lage während des Wettbewerbs unter Verschluss gehalten wird.
- Aufgrund des geltenden Waffengesetzes müssen wir Folgendes mitteilen:
- Jungschützen unter 16 Jahren dürfen nur mit vorheriger schriftlicher Einverständniserklärung des gesetzlichen Erziehungsberechtigten am Marktschießen teilnehmen. Die Formulare dafür werden im Schießbüro ausgegeben – bitte dort vorher abholen.
- Jungschützen unter 11 Jahren dürfen nur im Beisein des gesetzlichen Erziehungsberechtigten schießen.

Trainingsmöglichkeiten bestehen freitags von 19.00 bis 22.00 Uhr

Wir Völser Schützen freuen uns auf eine rege Beteiligung und heißen alle Schießsportfreunde zu unserer Veranstaltung herzlich willkommen.

Cafe PitStop
Hier ist immer was los!
Täglich ab 9 Uhr geöffnet!

Im März haben die beiden steirischen Schwestern **Elisabeth und Daniela** das **PitStop** am CYTA-Areal oberhalb der Bäckerei Ruetz übernommen. Am 9. September wurde dieses Halbjahresjubiläum mit einer „Sturmparty" gebührend gefeiert. **Die Aussicht von der Sonnenterrasse ist einzigartig und die Auswahl an kulinarischen Schmankerln riesig. Knackige Salate, unser steirischer Backhendlsalat und über 20 Toastsorten sind der absolute Hit!**

Auch wer zum **Frühstücken** kommt, findet, was er sucht. Außerdem gibt es Eis, feine steirische Weine, köstlichen italienischen Kaffee, Long-drinks, Cocktails etc. Mittlerweile hat sich das PitStop zum Treffpunkt vieler Freunde entwickelt. **Hier ist immer etwas los!**

2. OKTOBER – OKTOBERFEST

SPECIALS:

Montag:
Singleabend ab 19.00 Uhr

Dienstag:
Happy Hour von 16.00-18.00 Uhr

Mittwoch:
Schlagerabend ab 19.00 Uhr

CAFE BAR PitStop TOASTERIA

Über den Dächern von Völs!

DER Treffpunkt für Jung und Alt!

Täglich ab 9.00 Uhr geöffnet.

Durchgehend warme Küche.

Café Bar Toasteria PitStop
Cytastraße 4 · 6176 Völs
Tel. 0677 / 611 587 86
facebook/pitstopcafe

Öffnungszeiten:
Mo. - Do.: 9 - 24 Uhr
Fr. & Sa.: 9 - „die Bude leer ist"
So. und Feiertag: 9 - 22 Uhr

GUTSCHEIN
1+1 GRATIS
Cappuccino

Gültig bis 31.10.2015

GUTSCHEIN
1+1 GRATIS
Prosecco

Gültig bis 31.10.2015

Tiroler Seniorenbund Ortsgruppe Völs

Herbstausflug!

Ziel des schon traditionellen Südtirol-Herbstausfluges des Völser Seniorenbundes am 15. September 2015 war die Stammburg der Grafen von Tirol, Schloss Tirol. Zu diesem Ausflug konnte Obmann Ing. Peter Lanbach neben den mitreisenden Seniorinnen und Senioren auch Bürgermeister Erich Ruetz begrüßen. Einen ersten Aufenthalt mit der Möglichkeit zu einem Stadtbummel, zum Besuch des bekannten Obstmarktes oder einem Gläschen Wein gab es in der Landeshauptstadt von Südtirol, Bozen. Weiter ging die Reise über die Schnellstraße Bozen – Meran, vorbei an Meran nach Dorf Tirol. Nach einer kleineren Wanderung mit großartigen Ausblicken ins Etschtal gab es eine gemütliche Mittagspause mit sehr guter Bewirtung im nahen Gasthaus „Schloß Tirol". Eine ausgezeichnete Führung durch die Burg um 14.00 Uhr vermittelte viel Interessantes und Wissenswertes über das Schloss, seine ehemaligen Besitzer, die Grafen von Tirol und die wechselvolle Geschichte des Landes von ihren Anfängen bis in die Gegenwart. Eine Kaffeepause in Dorf Tirol und ein Aufenthalt in Sterzing bildeten den Abschluss der gelungenen Reise.

Johannes Knapp

Besichtigung des Völser Badl´s

Über viel Interessantes und Wissenswertes informierte Betriebsleiter Helmut Voppichler Mitglieder des Völser Seniorenbundes, anlässlich einer Führung durch das Badl am Dienstag, den 1. September 2015. Neben vielen Details zur Badeanlage und den verschiedensten Nutzungsmöglichkeiten bot die Führung auch die Möglichkeit, die sehr aufwendigen technischen Einrichtungen zu besichtigen und deren Funktion kennenzulernen. Ein Kaffee in der sehr besucherfreundlich gestalteten Cafeteria bildete den Abschluss des Besuches.

Johannes Knapp

Vielseitige Musikgymnastik für Senioren

Ein vielseitiges Körpertraining, das nicht überfordert und gesundheitliche Übungen mit Spaß an der Bewegung verbindet.

Leitung:	Anni Lung, Lehrwart für FIT/Seniorengymnastik
Jeden:	Dienstag
Wo:	Volksschule Völs
Zeit:	17.10 bis 18.10 Uhr
Kosten:	10er Block € 22,–

PLANUNG UND FERTIGUNG HOCHWERTIGER INNENEINRICHTUNGEN

PRIVAT | HOTELS | APOTHEKEN | ARZTPRAXEN | BÜROS UND MEHR

NORER
TISCHLEREI GMBH

Qualität zahlt sich immer aus!

Aflingerstraße 38
A-6176 VÖLS
TEL. 0512/30 23 24
office@norer.at
www.norer.at

Pensionisten verband Österreichs — Ortsgruppe Völs 6176

35. Seniorenwandertag

Der 35. Seniorenwandertag des Pensionistenverbandes Tirol fand am Sonntag, den 6. September 2015 in Mayrhofen statt. Zugfahrt von Völs nach Jenbach, von dort mit der Zillertalbahn nach Mayrhofen, dann mit dem Taxi zur Erlebnis Sennerei Zillertal, zum Start – Ziel Treffpunkt. Nach der Anmeldung und Entrichtung des Startgeldes gab es zur Stärkung ein Begrüßungsschnapserl, dann ging´s erst los. Es waren 3 Routen zur Auswahl: 2 km, 5 km und 8 km. Unsere Gruppe teilte sich nach ihrer Fähigkeit auf die 3 Strecken auf. Am Nachmittag trafen so langsam alle Teilnehmer wieder im Ziel ein. Im Festzelt gab es zur Labung genug zum Essen und zum Trinken, der Durst war ja groß und für die Unterhaltung sorgte die Musikgruppe „Zillertal Schmiss". Dabei wurde auch viel getanzt und es herrschte eine großartige Stimmung. Nach der Preisverteilung haben wir gut gelaunt die Heimreise nach Völs angetreten.

Martha Hedl

Ausflug Zillergründl - Speicher

Ein voller Bus des Pensionistenverbandes der OG Völs unternahm am 9. September 2015 einen wunderschönen Ausflug ins Zillertal. Nach einer Kaffeepause in der Konditorei Riedl in Stumm ging die Fahrt weiter nach Mayrhofen und von dort auf der 18 km langen Mautstraße hinauf zum Speicher Zillergründl (1.850 m). Für den öffentl. PKW Verkehr (tägl. nur 100 zugelassen) endet die Straße beim Bärenbad auf 1.450 m, die restliche 4 km lange Strecke bis zum See kann mit dem Bus „Bärenbad-Zillergründl" durch einen 1,5 km langen Tunnel zurückgelegt werden. Oben angekommen, begaben wir uns in das über dem Felsmassiv darüberschwebende Gasthaus „Adler Blick". Von der Aussichtsplattform konnte man auf den fast vollen Speichersee mit seiner riesigen 186 m hohen Staumauer, erbaut von 1980-1987, hinuntersehen. Der Speicher Zillergründl war und ist oft Schauplatz für Fernsehaufnahmen, z.B. für die deutsche TV-Serie „Medicopter 117" und „Jedes Leben zählt". Nach dem Mittagessen wurde der Nachmittag für die Begehung der Sperre mit einer Kronenlänge von 506 m genützt, von wo man den sagenhaften Ausblick auf die umliegende Natur der Zillertaler Alpen sowie auf das bezaubernde Almtal und die Plauener Hütte (2.364 m) genießen konnte. Beeindruckt von diesem gewaltigen Bauwerk wurde um 15.15 Uhr die Heimreise angetreten, die mit der Einkehr für eine Jause beim Bucherwirt in Buch unterbrochen wurde. Es war ein sehr schöner Ausflug, zumal sich das Wetter von der schönen Seite gezeigt hat.

Der Gesundheit nachhelfen

Seit vielen Jahren erfreut sich die Völser Frauengymnastik großer Beliebtheit. Einmal in der Woche eine Stunde Gymnastik unter fachkundiger Anleitung von **Annemarie Nagl** tut Ihrem Körper gut und Anstrengung in einer gut gelaunten Gruppe fällt leichter, als wenn man es allein versucht. Das Turnen findet jeden Dienstag von 20-21 Uhr in der Volksschule Völs in der Bahnhofstraße 8 statt. Beginn ist am 29. September. Mitzubringen sind Gymnastikschuhe (oder Socken).

Anmeldungen erbeten bei Hildegard Danek unter 0680/ 403 64 57 oder einfach am 1. oder 2. Abend (29.9. oder 6.10.) hinkommen und ausprobieren, ob es Ihnen zusagt.

SENIOREN TAGE VÖLS

Montag, 5.Oktober bis Freitag 9. Oktober 2015

Ein abwechslungsreiches Programm, wie Gedächtnis Kompetenz, Betriebsbesichtigung, Gesundheitsangebote und eine Kulturfahrt erwartet Sie.

Neuer Kinder-Anfängerkurs mit Simone Franz

Nachdem das sportliche Aushängeschild des Völser TKD Centers, Simone Franz, mittlerweile erfolgreich die Instruktoren-Ausbildung absolviert hat und bereits erste Erfahrungen als Trainerin sammeln konnte, wird sie in der Zukunft vermehrt als Nachwuchstrainerin im Verein zur Verfügung stehen.

Ab Montag, 5. Oktober 2015 wird sie einen neuen Kinder-Anfängerkurs im Rahmen des Vereinstrainings in der Neuen Mittelschule in Völs leiten. Beginn ist jeweils montags um 18.00 Uhr und die letzte Kurseinheit findet am Montag, 7. Dezember 2015 statt.

Erfreut über den Trainerzuwachs sind natürlich auch die bereits schon erfolgreichen Nachwuchssportler im Verein; Niklas Kneringer und Lara Turban aus Völs holten sich ja heuer Gold bei den Tiroler Meisterschaften. Die beiden jungen TaekwondoSportlerInnen sind eine der ganz großen Zukunftshoffnungen des Völser Taekwondo Centers.

Die beiden Tiroler Nachwuchsmeister Niklas Kneringer und Lara Turban mit der neuen Nachwuchs-Trainerin Simone Franz (alle aus Völs)

Alt Völs
Konditorei Kaffeehaus

Mittagsmenü-Angebot Oktober: Achten Sie auf unser Pizza Angebot!

1.10.-2.10.

Wochengericht: Makkaroni mit Pesto
Do: Ente mit Kastanienknödel Käserahmspatzln
Fr: Kabeljaufilet Buchteln mit Vanillesoße

8.10.-11.10.

Wochengericht: Spaghetti mit Rucola und Pinien
Di: Wienerschnitzel Kaiserschmarren, Honigmousse
Mi: Hirschragout / Rotkraut gebackenes Welsfilet
Do: Piccata Milanese Penne mit Waldpilzen
Fr: Bauernbratl mit Bratkartoffeln Weinnudeln mit Trauben

15.10.-18.10.

Wochengericht: Steinpilztaschen/Parmesan
Di: Cordon bleu überbackene Kartoffelnudeln
Mi: Paprikahuhn Kürbistascherln
Do: Filetspieß mit Pommes frites Topfenknödel
Fr: geschmorte Hirschschulter Forellenfilet Müllerin Art

22.10.-25.10.

Wochengericht: Tomatenrisotto mit Garnelen
Di: Putensteak Topfenpalatschinken
Mi: Völser Schnitzel, Petersilienkartoffeln Bandnudeln mit Rotbarschfilet
Do: gefüllte Kalbsbrust gebackene Apfelradeln
Fr: Zwiebelrostbraten, Speckbohnen Gemüseauflauf

29.10.-30.10.

Wochengericht: Schupfnudeln mit Pilzen
Di: Wienerschnitzel pochierte Seehechtfilets
Mi: Schweinsfilet im Speckmantel Pfifferlingtascherln/Parmesan

www.konditorei-altvoels.at
Ein entzückender Ort zum Schwachwerden

Bmstr. Ing. Stefan Eller
Alles im Gleichgewicht! Ihr Statikbüro

Stefan Eller
Weißgattererstraße 8, 6020 Innsbruck
Tel: +43 660 / 74 55 857
Mail: st.eller@aon.at
Web: www.statik-eller.at

GAS – WASSER – HEIZUNG – SOLAR
Zanger

Fahren sie auf Urlaub und freuen sie sich auf ihr neues Bad!

- komplette Sanierung innerhalb von 10 Tagen
- Gesamtkoordination aller Handwerker (Installateur, Fließenleger, Elektriker, Maler, Trockenbauer, etc.)
- Schauraumberatung mit unserem Bäderplaner
- jahrzentelange Erfahrung in der Bädersanierung
- Endreinigung, wenn gewünscht

www.zanger.at Ing. Klaus Zanger Gas Wasser Heizung Solar GmbH – Absam – Tel. 05223 57106

Drei Wochen Afrika

Zigoti – ein Erlebnis

Für die Jugendlichen und Erwachsenen, die unter der Leitung von Bernhard Linhofer das Projekt „Kindern eine Chance" besuchten, war es ein großartiges Erlebnis. „Was hier Gabi Ziller und Stefan Pleger aufgebaut haben, können Lichtbilder, Vorträge oder Filme nur annähernd vermitteln", ist Bernhard Linhofer von den Begegnungen begeistert.

Ferienlager

Das Wochenlager in Bongole war ein idealer Begegnungsort. Dieses wurde von unseren Jugendlichen geplant

Kennlernspiele lassen Gemeinsamkeit entstehen

und durchgeführt. Es war eine enorme Herausforderung, denn sie mussten aus fast NICHTS ein abwechslungsreiches Programm erstellen. Spiele, die der Förderung von mathematischen Fertigkeiten dienten, waren neben den übrigen Abenteuern auf der Tagesordnung. Das Abschlusslagerfeuer mit afrikanischen Rhythmen zog alle in den Bann, sodass sie in den Tanzreigen hineingezogen wurden. In diesen Tagen erlebten sie ein buntes Bild von Lebensfreude und Gemeinsamkeit.

Mitarbeit

Franz Pertl, Tischlermeister, sah sich in der Tischlerei um, gab gute Tipps und reparierte Maschinen, während Lena Linhofer in einem Workshop die Kinder begeisterte und den Grundstein für die neue Christoph Bettermann Schule II gestaltete. Bei der Grundsteinlegung war LH Günter Platter anwesend. In der Schusterwerkstatt konnten sich die Jugendlichen ein paar Sandalen selber herstellen.

Safari

Ein Höhepunkt war eine Safari in den Queen-Elizabeth-Park, wobei der Äquator überschritten wurde. Die Tiere konnten aus nächster Nähe gesehen werden. Dies war auch für die ugandischen Kinder ein Erlebnis, weil sie die eigene Tierwelt nur von Bildern kennen.

Dankbar für diese Zeit

Mit den Worten „By, by Muzungus" grüßten uns täglich die Kinder in Zigoti. „Es war eine aufregende und sehr beeindruckende Fahrt, die in uns allen noch lange nachklingen wird", fasst Bernhard die Erlebnisse zusammen. Europäische Hilfe ist wertvoll, weil sie ankommt und dankbar angenommen wird. Es ist „Hilfe zur Selbsthilfe".

Ein Erlebnis, den Äquator zu überqueren

Dank für die Unterstützung

Die Reisegruppe bedankt sich bei allen, die diese Reise unterstützt haben. Bernhard bedankt sich für das Engagement, das alle Mitreisenden einbrachten, damit die Begegnungen für Gastgeber und für die Gruppe ein beeindruckendes Erlebnis wurden. Der enorme Einsatz der Jugendlichen aus der Pfarre und von den Pfadfindern erfüllt ihn mit großer Freude und mit Stolz.

Paul Lampl

Im Safari Park – sicher im Auto Tiere hautnah erleben

gärtnerei peer
völs
michelfeld 10
tel: 0512/303114
gaertnerei.peer@aon.at

ulli's blumenshop
völs, tel: 0512/303784
blumen peer markthalle
Hochzeitsdeko, Sträuße für jeden Anlass, Trauerfloristik

Unser Angebot im Oktober!

MARKUS GANNER Fleisch Wurst Imbisse

Rindsbraten	kg	€ 14,49
Schweineschopf ohne Knochen	kg	€ 6,99
Lammschlögel one Knochen, TK	kg	€ 14,99
Weißwurst	kg	€ 7,99

Mittagsmenüs von Mo-Fr

Jeden Mittwoch	1/2 Grillhendl mit Brot	€ 4,30
Jeden Donnerstag	gegrillte Schweinsstelze mit Brot (auf Vorbestellung)	1 St. € 4,90
Jeden Freitag	Wienerschnitzel mit Pommes und gem. Salat	€ 6,40

6176 Völs, Dorfstraße 12, Tel. 0512 / 30 50 80, Fax. 30 31 38

Schützenkompanie Völs

Am 13. September veranstaltete die Schützenkompanie Völs den 3. Völser Schützenmarsch. Zwischen 9.00 und 12.00 Uhr konnten die Teilnehmerinnen und Teilnehmer vom Vereinshaus am Dorfplatz starten. Der Weg führte über die Josefskapelle und die Forstmeile ins Nasse Tal. Nach dem Erreichen der Labestation ging es zurück in Richtung Rodelbahn Götzens – Völs und von dort wieder zum Dorfplatz. Entlang der Strecke waren heuer erstmals auch Spezialaufgaben zu erfüllen, die sichtlich nicht nur den Kindern Spaß gemacht haben. Vor dem Vereinshaus gab es die Gelegenheit, sich bei Grillschmankerln und kühlen Getränken zu stärken. Für die Kinder war der neue elektronische Schießstand geöffnet und alle Kleinen erhielten einen Gutschein für eine Kugel Eis beim „süßen Mayr". Am Nachmittag wurden dann noch 3 gefüllte Rucksäcke unter den 192 Teilnehmern verlost. Glückliche Gewinner waren NR a.D. DDr. Erwin Niederwieser, Barbara Schober und Birgit Jeller. Das Erfreulichste war, dass alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer den Schützenmarsch ohne größere Schäden und Verletzungen überstanden haben.

Wir Schützen bedanken uns bei den Sponsoren, die diese Veranstaltung unterstützt haben (Der süße Mayr, Raiffeisenbank Kematen - Zweigstelle Völs, Tiwag, FairRescue und die Fa. Kappa). Unser besonderer Dank gilt aber allen Frauen, Männern und Kindern, die am heurigen Schützenmarsch teilgenommen haben. Wir würden uns freuen, euch 2016 beim 4. Völser Schützenmarsch wieder begrüßen zu dürfen, bei dem wir hoffentlich die 200 TeilnehmerInnen erstmals überschreiten werden!

Seit 11. September ist unser Schützenlokal wieder geöffnet. Alle Völserinnen und Völser sind herzlich eingeladen, sich einmal mit dem Schießsport auseinanderzusetzen. Auch Anfänger sind herzlich willkommen, unsere erfahrenen Standaufsichten unterstützen Sie gerne!

Seit Herbst ist unser Schießstand vollkommen neu, die erste große Bewährungsprobe hat er beim heurigen Marktschießen Anfang Oktober! (Die Einladung dazu befindet sich in dieser Ausgabe der Gemeindezeitung)

Öffnungszeiten:
jeden Freitag von 19.00 bis 22.00 Uhr

7. Völser Männerwallfahrt am 10. Oktober 2015 nach St. Georg in Schnauders, Feldthurns

7.30 Uhr	Abfahrt Fa. Raggl – OMV-Tankstelle
9.00 Uhr	Frühstück Brunner/Klausen
10.30 Uhr	Wallfahrt über den Sonntagsweg
11.30 Uhr	Andacht in St. Georg
12.30 Uhr	Mittagessen Oberwirt-Feldthurns
14.30 Uhr	Besichtigung und Ausklang im Kloster Neustift
ca. 18.30 Uhr	Ankunft in Völs

Wanderstöcke werden empfohlen! Anmeldung unter Tel. 0676/418 16 08 oder 0512/30 31 09. Max. 38 Personen

Redaktionsschluss

für die Ausgabe November 2015
Donnerstag, 15. Oktober 2015
Nach Redaktionsschluss einlangende Beiträge können ausnahmslos nicht mehr berücksichtigt werden.

Ostermann
Gas • Sanitär • Heizung • Solar
Tel. 0650 / 962 23 31
daniel.ostermann@gmx.net
Bahnhofstraße 21 · A-6176 Völs

mde markus dietrich elektroinstallationen
info@mde.co.at
www.mde.co.at
josef-hell-weg 10, 6176 völs
tel. 0664 2702602
fax. 0512 303226
strom aufwärts!
installation
reparatur
montage

Fusion von Schachklub Völs und SK HAK/HAS Innsbruck

Aufgrund der jahrelangen Freundschaft mit dem gebürtigen Völser Steiner Heinz, Vizeobmann des SK Völs, kam es zu den Gesprächen bezüglich eines Zusammenschlusses der Vereine. Daher werden demnächst die Schachvereine Schachklub Völs und Schachklub HAK/HAS Innsbruck fusionieren. Dies bringt für beide Vereine Vorteile, man möchte fast sagen, es ist eine Ergänzung wie Yin und Yang.

Der Schachklub HAK/HAS hat viele (auch gute) Spieler in seinen Reihen und hat sich damit einige Spielberechtigungen in den Mannschaftsmeisterschaften erworben, nämlich für die 2. Klasse, die 1. Klasse, die Landesliga und sogar die 2. Bundesliga. Der Verein ist relativ jung (gegründet 1998) und einige seiner Spieler haben schon Staatsmeister- und viele Tiroler Meistertitel erreichen können, unter anderem wurde der Völser Platzgummer Fabian Staatsmeister 2011 im Blitzschach.

Der Schachklub Völs hat eine ausgezeichnete Infrastruktur mit seinem Klubraum und Möglichkeiten, Säle von der Gemeinde Völs zu reservieren, um dort große Turniere auszutragen.

Aus rechtlichen Gründen ist derzeit eine Spielgemeinschaft SPG Völs/HAK/HAS Innsbruck gegründet worden. Nach Ablauf dieser Spielsaison (Ende März 2016) kann die Fusion der beiden Vereine in Kraft treten. Dann können nämlich alle Spielberechtigungen auf den gemeinsamen Verein übertragen werden.

In der kommenden Spielsaison, die am 19.9.2015 mit den ersten Spielen in der 2. Klasse startet, werden 5 Mannschaften der Spielgemeinschaft an den Start gehen: 2. Bundesliga, Landesliga, 1. Klasse, 2. Klasse und Gebietsklasse. In der 2. Bundesliga, der Landesliga und der 1. Klasse spielen jeweils 6 Spieler, in den unteren Klassen sind jeweils 5 Spieler am Start. Von 22. bis 24. Jänner 2016 wird die 2. Bundesliga in Völs zu Gast sein, die 3 Runden werden im Theatersaal gespielt. Leise Zuschauer sind erwünscht (Handy muss ausgeschaltet sein).

Auf dem Foto die beiden Obmänner der Vereine nach Unterzeichnung des Vertrages: RgR. Hans Egger vom SK Völs und Mag. Dr. Oswald Kirschner vom SK HAK/HAS Innsbruck.

SPORTKLUB VÖLS
Zweigverein Stocksport

Am Samstag, den 12.September fand zum 26. Mal das traditionelle Markt-Turnier der Stockschützen statt. Bei ausgezeichnetem Wetter trafen sich 13 Mannschaften, die in 2 Gruppen um 8.00 Uhr Früh und um 12.00 Uhr Mittag um den Einzug ins Finale kämpften.

Mitgemacht haben folgende Mannschaften:

- Schützenkompanie Völs
- Musikkapelle Völs
- Faschingsgilde Völs
- SV Völs
- Heidis Sonneninsel
- Cafe Rosso
- Lederhosen 1
- Kärtner in Innsbruck
- Red Hot Chilli Peppers
- Lederhosen 2
- Spar
- Siggi`s Truppe
- Altherren

Im Finale, das um 16.00 Uhr ausgetragen wurde, kam es zu folgendem Ergebnis:

1. **Red Hot Chilli Peppers**
   6:0 Punkte
   mit den Spielern Walter Kathrein, Bernd Gams, Franz Müssigang, Tristan Prem
2. **Lederhosen 1**
   3:3 Punkte
   mit den Spielern Roland Gruber, Markus Gastl, Paul Holzmann, Martin Müller
3. **Kärntner in Innsbruck**
   3:3 Punkte
   mit den Spielern Hugo Kogler, Kurt Baumgartner, Herbert Pirker, Manfred Flath
4. **Faschingsgilde**
   0:6 Punkte
   mit den Spielern Roland Petz, Thomas Petz, Mathias Maurer, Siggi Wahler

Bei der Siegerehrung, die LA VBM Toni Pertl vornahm, meinte dieser lakonisch, endlich einmal ein Schwarzer, der bei den Roten steht. Gemeint ist der Wanderpokal „TONI", der von Toni Pertl gewidmet wurde.

Als Obmann kann ich mich bei unseren Stockschützen nur recht herzlich bedanken, denn ohne diese Mannschaft kann man kein Turnier in dieser Größenordnung abhalten. Wir hoffen, auch nächstes Jahr dieses Traditionsturnier wieder im September durchführen zu können. *Walter Zuser*

1. Platz

Bernd Gams - Walter Kathrein - Franz Müssigang - Tristan Prem

K&S
ING. KRASSNITZER - SINGER
BAUGESELLSCHAFT M.B.H.
ATELIER FÜR HOCHBAU
PLANUNG - STATIK
BAULEITUNG - BAUTRÄGER
A6091 GÖTZENS - OBERER FELDWEG 1
TEL. 05234/33153-0 - FAX -4
E-MAIL info@krassnitzer-singer.com
www.krassnitzer-singer.com

SPORTKLUB VÖLS
Zweigverein Leichtathletik

Start der Wintersaison

Der Sportklub Völs – Zweigverein Leichtathletik hat mit Schulbeginn wieder mit dem Training begonnen. Es sind bereits einige neue Kinder dazugekommen und haben sich das Training angesehen. Alle Leichtathletikinteressierten können gerne noch am Training teilnehmen.

Die Trainingszeiten sind:

- Kinder bis ca. 10 Jahre: Dienstag und Freitag ab 17.30 am Sportplatz Völs
- für alle älteren Kinder startet das Training an diesen Tagen um 18.00 Uhr.

Bei Fragen stehen wir euch gerne auch telefonisch oder per Mail zur Verfügung.

Völser Mehrkampf- und Crosslaufmeisterschaften

Traditionell veranstalten wir im Oktober wieder die Völser Mehrkampf- und Crosslaufmeisterschaften.

Termin: Samstag 3. Oktober 2015
Startzeit: 9.00 Uhr Mehrkampf, 14.00 Uhr Crosslauf

Diese Veranstaltung ist seit Jahren ein Highlight der Völser Leichtathletik, zu dem alle Völser Kinder herzlich eingeladen sind.

Anmeldung: Für Kinder, die in Völs die Schule besuchen, ist die Anmeldung über die Schule möglich. Kinder, die anderorts zur Schule gehen oder wo die Anmeldung nicht klappt, wendet euch bitte direkt an uns. (Meldeschluss: 1. Oktober)

Kontakt: Stefan Schmollgruber, Tel. 0676/411 74 04; Mail: stefan.schmollgruber@tirol.gv.at

GRUNDSTÜCKS - ANKAUF
IN VÖLS BEBAUT UNBEBAUT
0664-1516735
Rasche und unbürokratische Abwicklung garantiert

SPORTKLUB VÖLS
Zweigverein Stocksport

Einladung

Der SK VÖLS Zweigverein Stocksport veranstaltet am Samstag, den 14. November 2015 unter dem Ehrenschutz von BM Erich Ruetz, LA VBM Anton Pertl und VBM Walter Kathrein sein

16. Intern. Blasiusturnier (Wandertrophäe)

in unserem Kunsteisstadion Völs (bei **Schlechtwetter** in der **Eishalle in Götzens** – dann **Einschreiben 7.00** und **Beginn 7.30**) mit 30 Herren-Mannschaften, wozu wir Ihren Verein recht herzlich einladen.

Austragungsort:	offener Kunsteisplatz Völs, bei Schlechtwetter – Halle in Götzens
Genehmigungsnr.:	15002794
Tag:	14. November 2015
Einschreibung:	7.30 Uhr
Beginn:	8.00 Uhr
Startrecht :	die ersten 30 Mannschaften
Wertung :	nach IER und ISPO (einheitliche Kleidung)
Spielmodus :	2 Gruppen à 15 Mannschaften mit anschließendem Finale
Wettbewerbsleiter:	Hubert Eberl
Schiedsrichter:	Krassnig Walter
Startgeld:	€ 43,– pro Mannschaft
Nennungen:	Hubert Eberl, 6176 Völs, Thurnfelsstr. 20 Tel. +43 (0)650 / 93 20 180 oder per E-Mail an hubert.eberl@chello.at – bitte Tel. Nr. bzw. E-Mail bekanntgeben.
Nennungsschluss:	7. November 2015
Preise :	Handgeschnitzte Holztrophäe (hl. Blasius), Medaillen und Sachpreise. Die Trophäe muss 2-mal hintereinander oder 3-mal insgesamt gewonnen werden.

Sieger 2008: **EV Tirol**
Sieger 2009: **SC Breitenwang**
Sieger 2010: **EV Scharnitz**
Sieger 2011: **ESV Lagerhaus Ramsau**
Sieger 2012: **EV Tirol**
Sieger 2013: **ESV Pfaffenhofen**

Siegerehrung:	ca. 1 Stunde nach dem Bewerb im Veranstaltungszentrum Blaike / Völs.
Haftung:	Der Veranstalter übernimmt für Unfälle jeder Art, vor, während oder nach der Veranstaltung, auch Dritten gegenüber keine Haftung und Gewähr.

Wir wünschen allen Teilnehmern eine gute Anreise, einen sportlichen Erfolg sowie einen angenehmen Aufenthalt bei uns in Völs.

MANFRED FLADER
TISCHLERSERVICE
TEL.: 0664/125 55 75
6176 VÖLS ANGERWEG 12
FÜR JEDES PROBLEM IM EINRICHTUNGSBEREICH EINE LÖSUNG
KOSTENLOSE BESICHTIGUNG UND ANGEBOT

40 Jahre Faschingsgilde Völs

Liebe Völserinnen und Völser! Den größten Faschingsbegeisterten unter euch ist es sicher bereits aufgefallen: Die Faschingsgilde Völs wird im kommenden Fasching 40 Jahre alt!

Zu diesem Anlass veranstalten wir auf der Blaike eine **Jubiläumsgala** am Fasnachtssamstag den **6.2.2016**.

Gemeinsam mit euch möchten wir an diesem Abend die bisherige Geschichte der Gilde Revue passieren lassen und mit der Unterstützung von drei Gruppen unserer Nachbargemeinden für eine unterhaltsame Show sorgen. Natürlich dürfen auch Auftritte unserer eigenen Muller- und Huttlergruppen an so einem Abend nicht fehlen. Durch das Programm führen der Kabarettist Linder Markus sowie Trenkwalder Hubert, welcher mit seiner Gruppe im Anschluss für Stimmung sorgen wird. Ein 3-Gänge-Menü sowie 4 geöffnete Bars (inklusive Disco mit DJ) sorgen für das leibliche Wohl!
Der Kartenvorverkauf beginnt bereits am 19. Oktober. Karten sind einerseits bei der Metzgerei Ganner, bei der Raiffeisenfiliale in Völs sowie in der Tabaktrafik im Eurospar / Siedlung zu erwerben. Der Preis der Karten für Eintritt inkl. dem 3-Gänge Menü beträgt € 29,40.

ACHTUNG

Aufgrund der begrenzten Sitzplätze in der Blaike ist nur eine bestimmte Anzahl an Karten verfügbar! Zusätzlich wird es KEINE Abendkasse geben! Ebenso können im Voraus keine Plätze reserviert werden.

Klarerweise werden auch die anderen traditionellen Veranstaltungen, wie der Schlanggltag am 2.2., das Ausgraben unseres geliebten Joggls am 3.2., das Krapfenverkaufen am 7.2. sowie das Tampern und das Eingraben an den gewohnten Tagen stattfinden.
Für weitere Informationen zu dieser Veranstaltung, zur Gilde und dem Völser Brauchtum könnt ihr jederzeit auf unserer Homepage unter **www.huttler.at** vorbeischauen oder uns auf **Facebook** mit einem Gefällt-Mir unterstützen und immer top informiert bleiben.

Narrische Grüße!

Herbststück der Dorfbühne Völs

Immer wieder nachts um vier
von Rolf Sperling und Stefan Bermüller
bearbeitet von Marina Rangger-Kubik

Wozu braucht man Feinde, wenn man so gute Freunde hat? – Diesen Gedanken wird Thomas (Florian Hasibeder) nicht mehr los, so häufig frequentieren diese Freunde seine Wohnung. Thomas hört des Nachts Frank **(Zoltan Balog)** und Susanne **(Manuela Geiler)** nebenan streiten und weiß genau, was als nächstes passieren wird: Es klingelt wie immer an der Tür, Frank steht davor und bittet um Asyl. Dann klingelt aber kurz danach außerplanmäßig Susanne, die wirklich „diesmal total" verzweifelt ist und ebenfalls bei Thomas schlafen will. Frank wird kurzerhand versteckt, denn der hat Thomas Schweigen über seinen Aufenthalt abverlangt. Am Morgen dann, Thomas ist entnervt zur Arbeit gegangen, kommt noch mehr Besuch: Die Mutter **(Anita Palfinger)** von Thomas und der Hausmeister (**Thomas Wirth**), die in der „leeren" Wohnung ein Rendezvous haben, die Freundin **(Verena Gsellmann)** von Thomas, ganz überraschend; zuletzt noch Tina **(Anna Brandstätter)** auf der Suche nach ihren Eltern. Die Verstecke werden knapp und das Chaos ist vorprogrammiert. Dass es, den Missverständnissen zum Trotz, am Ende drei glückliche Paare gibt, ist kaum zu glauben! **Irmgard Gostner, Andreas Bertolini, Jürgen Zehrer, Peter Winterle** und **Stephan Pokorny** vervollständigen das Team der Dorfbühne Völs.

Aufführungen:
Sonntag, 25.10. um 15.00 Uhr; Freitag, 30.10.; Donnerstag, 5.11.; Samstag, 14.11.; Freitag, 20.11.; Samstag, 21.11.; Donnerstag, 26.11.; Beginn jeweils um 20.00 Uhr

Impressum:
Medieninhaber, Herausgeber und Verleger: Gemeinde Völs, 6176 Völs; **Redaktion:** HR Johannes Knapp, LA VBM Anton Pertl, DDr. Erwin Niederwieser; **für den Inhalt verantwortlich:** Johannes Knapp, 6176 Völs; **Telefon:** 0512/303111/19 **e-mail:** redaktion@voels.tirol.gv.at; **Gesamtherstellung:** Walser Druck

Tarife und Formate für Inserate in der Völser Gemeindezeitung ab Ausgabe Oktober 2015 (Nettopreise)

1/1 Seite	B 190 x H 255 mm	**€ 397,–**
1/2 Seite	B 190 x H 124 mm B 93 x H 255 mm	**€ 217,–**
1/3 Seite	B 190 x H 82 mm	**€ 149,–**
1/4 Seite	B 93 x H 124 mm	**€ 117,–**
1/8 Seite	B 93 x H 60 mm	**€ 71,–**
Kleininserate	B 93 x H 28 mm	**€ 30,–**
Kleinanzeigen		**€ 12,–**

Redaktionsschluss ist jeweils der 15. eines Monats.
Die Zeitung erscheint monatlich mit Ausnahme August.
Die Auflagenhöhe beträgt 3.500 Stück.
Tel.: 0512 / 30 31 11 / 19
e-mail: redaktion@voels.tirol.gv.at

DACH
HOLZBAU
CARPORT
AUFSTOCKUNG
PERTL
ZIMMEREI
HOLZHAUS
0664-400 92 86

TIERARZT
Dipl. Tzt. Mag. med. vet.
VOLKER A. BÜCHELE
A-6176 Völs
Innsbrucker Straße 45
Tel. 0512/30 25 25
Fax 0512/30 24 62
Notfallnummer:
0 664/223 15 53

Kleinanzeige

Wohnungskauf
Suche 2-3 Zimmerwohnung in Völs, nur mit Süd- oder Westbalkon.
Tel. 0650/276 28 85

Freiwillige Feuerwehr Völs – Vorbeugender Brandschutz

Rauchmelder retten Leben!

Durch einen lauten Warnton werden Menschen selbst aus tiefem Schlaf geweckt. So verschaffen Rauchmelder die nötige Zeit, um zu fliehen und die Feuerwehr zu rufen, oder möglicherweise den Brand selbst zu bekämpfen.

Was die wenigsten Menschen wissen, es gibt in Tirol bereits seit 1. Jänner 2008 eine Verpflichtung zum Einbau von Rauchmeldern in privaten Wohnungen und Häusern. Die OIB-Richtlinie 2 Punkt 3,11 regelt den verpflichtenden Einbau von Rauchmeldern in allen neuen Wohnanlagen, Reihenhausanlagen und Ein- bzw. Mehrfamilienhäusern.

Achtung:
KEINE automatische Alarmweiterleitung zur Feuerwehr!

Bei jedem Brand verständigen Sie sofort die Feuerwehr!

Worauf sollte man beim Kauf achten?

Batteriebetriebene Geräte sollten schwache Batterien anzeigen, durchschnittliche Lebensdauer der Batterie: mind. 1 Jahr, zum Schutz der Umwelt entsorgen Sie die Batterien ordnungsgemäß.

Das Gerät sollte ein CE-Zeichen aufweisen und geprüft sein (GS-Zeichen) oder einer internationalen Norm, VdS G 201076 oder ISO / DIS 12239 entsprechen und gemäß ISO 9001 produziert sein. Die Geräte sollten über einen Testknopf verfügen, die Geräte sollten die Möglichkeit einer Vernetzung bieten, Markenhersteller gewähren mehrjährige Garantien.

Freiwillige Feuerwehr Völs
HBM Herbert Strickner
VB-Brandschutz
Mobil: 0664/141 28 57
E-Mail: hubert.strickner@aon.at

Optischer Rauchmelder

Dieser Rauchmelder arbeitet mit dem Streulichtprinzip.
Auslösung durch: Rauch, Wasserdampf, Staubentwicklung. Schallpegel mindestens 85 dB
Geeignet für: Schlafräume, Wohnzimmer, Kinderzimmer, Hobbyräume, Kellerräume, Hausgänge u.a.
Lebensdauer der 9 V Batterie, ca. 1 Jahr. Preis ca. € 22,–

Thermo- oder Hitzemelder

Auslösung durch Hitze
Rauch wird von diesem Gerät nicht wahrgenommen.
Geeignet für: Küchen, Bad, Raucherzimmer, Gaststätten u.a.
Technische Daten: Betriebsspannung 9 V, Abm: Ø x H 110 mm x 47 mm, Auslösung bei ca. 60° C, Schallpegel: 85 dB/3 m, Temperaturbereich: 0 - 60° C. Preis: ca. € 38,–

NOTRUF

FEUERWEHR	122
POLIZEI	133
RETTUNG	144
TIGAS	128

Notruf Gehörlose SMS
0800 133 133

Brauchtumsgruppe Lederhosenrunde Völs

Die Brauchtumsgruppe „Lederhosenrunde Völs" bedankt sich ganz herzlich bei allen Gästen und Traktorfahrern aus Nah und Fern für ihren Besuch des Lederhosenfestes, welches am 28.6.2015 auf der Pfarrwiese in Völs stattgefunden hat. Des Weiteren gilt es der gesamten Helferschaft, die vor, während und nach dem Lederhosenfest hervorragenden Einsatz gezeigt hat, großen Dank auszusprechen. Darüber hinaus ein herzliches „Vergelt´s Gott" an die Pfarre Völs, die uns ihr Anwesen wieder bereitwillig zur Verfügung gestellt hat. Das Gelingen des Lederhosenfestes ist auch unserer tollen Schlagerband Weekend, den Völser Plattlern, unseren Kuchenbäckerinnen sowie unseren Sponsoren und Partnern (TIWAG, Tiefkühlservice Freund, Starkenberger Bier, Gärtnerei Peer, Schwarzenberger Samen & Gartenbedarf) zu verdanken. Eindrücke vom Lederhosenfest (zahlreiche Fotos und Videos) können unserer Homepage www.lederhosenrunde-voels.at entnommen werden!In der Hoffnung, dass euch das Fest gefallen hat, freut sich die Lederhosenrunde Völs auf ein erneutes Zusammensein im Rahmen des Lederhosenfestes 2016.

DANKE – Lederhosenrunde Völs & ihr Team

Badmintonclub Völs – Anfängerkurs im Oktober

Im Herbst, ab 6. Oktober startet der Badmintonclub Völs einen kostenlosen Anfängerkurs für Schüler und Erwachsene. Keine Vorkenntnisse erforderlich. Auskunft und Anmeldung unter 0664/617 85 28.

Redaktionsschluss

für die Ausgabe November 2015
Donnerstag, 15. Oktober 2015
Nach Redaktionsschluss einlangende Beiträge können ausnahmslos nicht mehr berücksichtigt werden.

Tauschmarkt

Am Samstag, den 17. Oktober veranstalten die Völser Grünen im Mehrzwecksaal der Neuen Mittelschule in Völs wieder den beliebten Tauschmarkt.

Annahme:	9.00 – 11.00 Uhr
Verkauf:	13.30 – 16.00 Uhr
Auszahlung:	18.30 – 19.30 Uhr

Angenommen werden Wintersportgeräte, Winterbekleidung für Kinder bis Größe 164, Bücher, Instrumente, Spielzeug, Babyzubehör, Kinderwagen....

Bitte geben Sie nur saubere und intakte bzw. komplette Artikel ab! Für Rückfragen und weitere Informationen steht Ihnen GR Barbara Erler-Klima gerne zur Verfügung unter der Tel. Nr. 0650 / 363 50 02.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Heizung + Warmwasser

ÖL- Gasbrenner | Gußkessel | Brennwertkessel für Gas und Öl
Warmwasserspeicher | Solaranlagen | Holzkessel
Regelungssysteme | Das Komplettprogramm
mit dem interessanten Preis- Leistungsverhältnis

ŒRTLI

OERTLI-Rohleder GmbH
Raiffeisenstrasse 3, 71696 Möglingen
Tel.: 07141-2454-0, Fax 07141-2454-88
www.oertli.de

Koteschowetz
WÄRME MIT VERNUNFT
A - 6063 RUM bei INNSBRUCK, Mielestraße 3
Telefon 0512 / 26 70 20 niki@koteschowetz.at

Wärme Warmwasser Wohlbefinden

body talk

alena vogel
schneeburggasse 14
a- 6020 innsbruck

m: 0043 660 596 38 77
info@bodytalk.co.at
www.bodytalk.co.at

hot stone behandlung
Die Warmsteinmassage ist bekannt für ihre tiefenwirksame und wärmeausstrahlende Wirkung bei der man perfekt entspannen kann.

gesichtsölbehandlung
Pflegende und wohltuende Gesichtsbehandlung, damit man richtig entspannen kann.

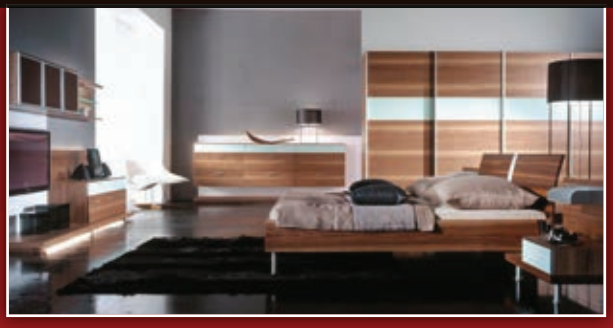
heiße schokoladenbehandlung
Der sinnliche Duft von Schokolade lässt uns regelrecht dahinschmelzen. Kakao enthält viele positive Wirkstoffe, Vitamine und Mineralien die wir über unsere Haut aufnehmen können.

honigbehandlung
Durch ein spezielles Klopfen wird die klebrige Masse in die Haut eingearbeitet Regt den Stoffwechsel an und hilft bei der Entschlackung des Gewebes, auch zur Linderung von Schmerzen geeignet.

WOHNKONZEPTE
martin pöder

Tauegert 2, 6181 Sellrain | Tel. +43 650 964 91 19 | E-Mail: mail@wohnkonzepte.cc | www.wohnkonzepte.cc

Wir beraten und planen vor Ort!



Wohn-, Schlaf- und Kochideen
Einrichtung aus dem Möbelhandel oder der Tischlerei!

Wohnungsumbauten
Wir übernehmen Bauleitung, Demontage, Entsorgung, Installation, Bodenverlegung, Montage und Malerarbeiten.

Allerheiligenausstellung in der Gärtnerei Peer

Michelfeld 10 • zwischen Völs und Kematen • 0512/30 31 14

Samstag, 17. Oktober, 8 bis 17 Uhr
Sonntag, 18. Oktober, 10 bis 17 Uhr

Wir präsentieren Ihnen eine große Auswahl an Grabgestecken, Kränzen und speziell gestalteten Arrangements in verschiedenen Farben und Formen.

Floristisch gestaltet von Ulli Peer
mit ihrem Gärtnerei Peer Team.
Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

Am 1. November von 8 bis 12 Uhr geöffnet.